Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevalunas Electricos
Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 porte

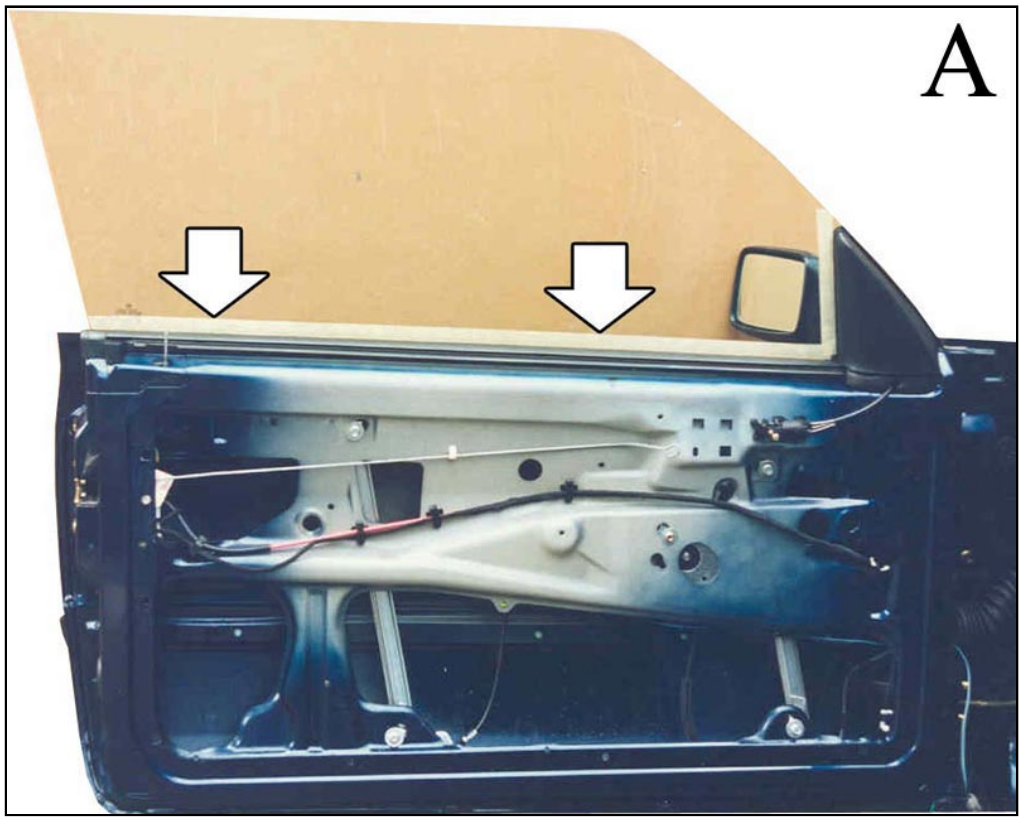
90050

Pour / For

Volkswagen Golf 4 - Cabriolet (6/1995>)
LH no comfort
RH no comfort

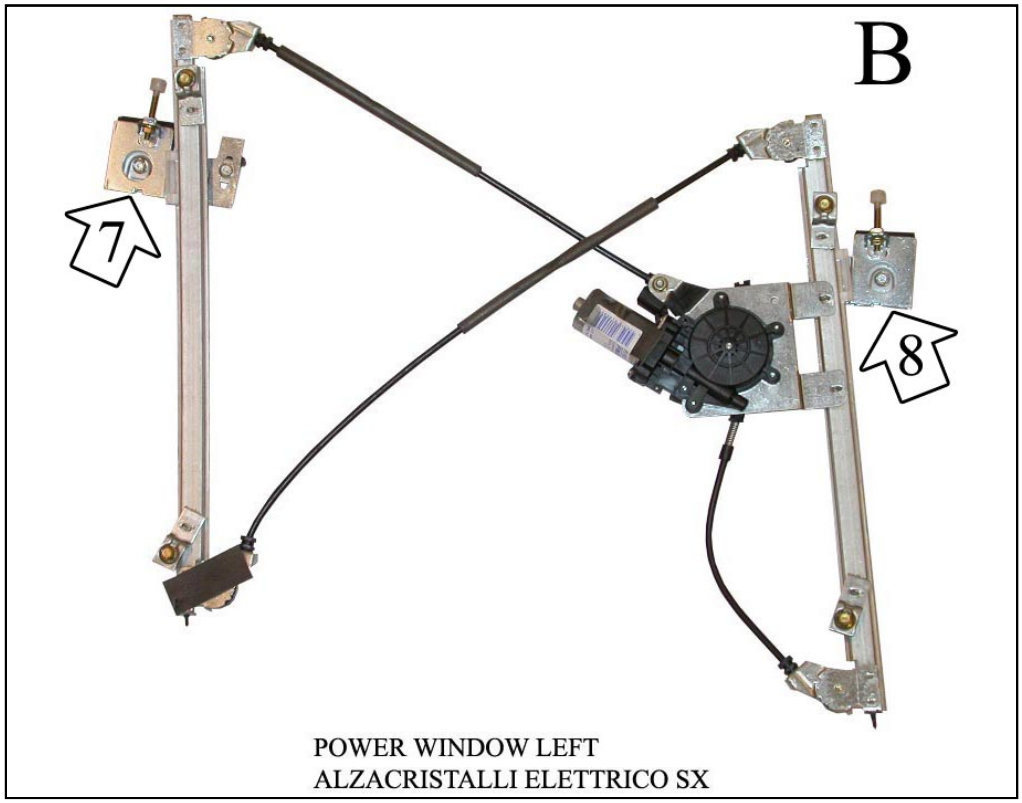
Volkswagen Golf 3 - Cabriolet (1994>5/1995)
LH no comfort
RH no comfort

Volkswagen Golf 3 - Cabriolet (6/1995>)
LH no comfort
RH no comfort



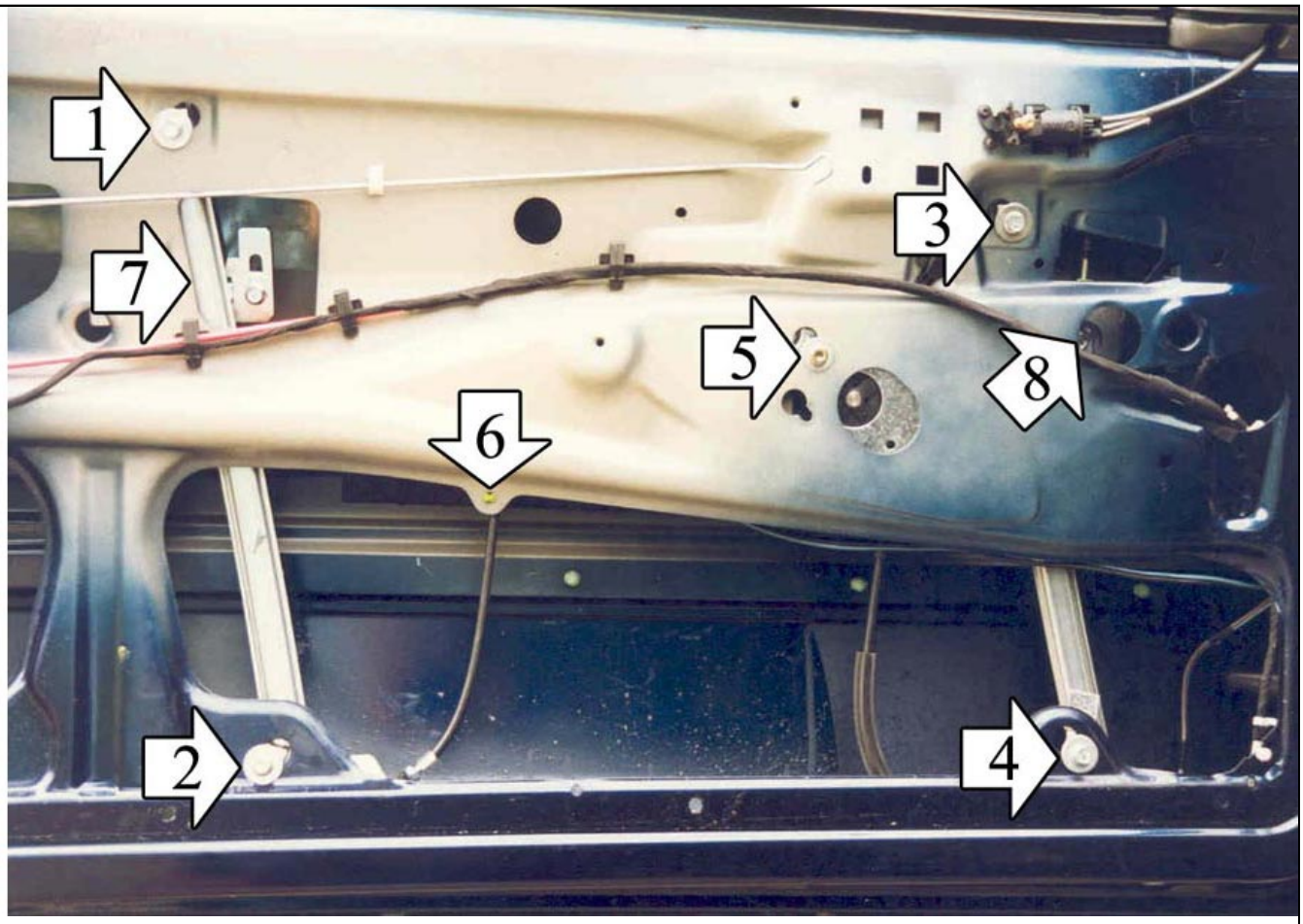
left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.
UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.
BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.
EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.

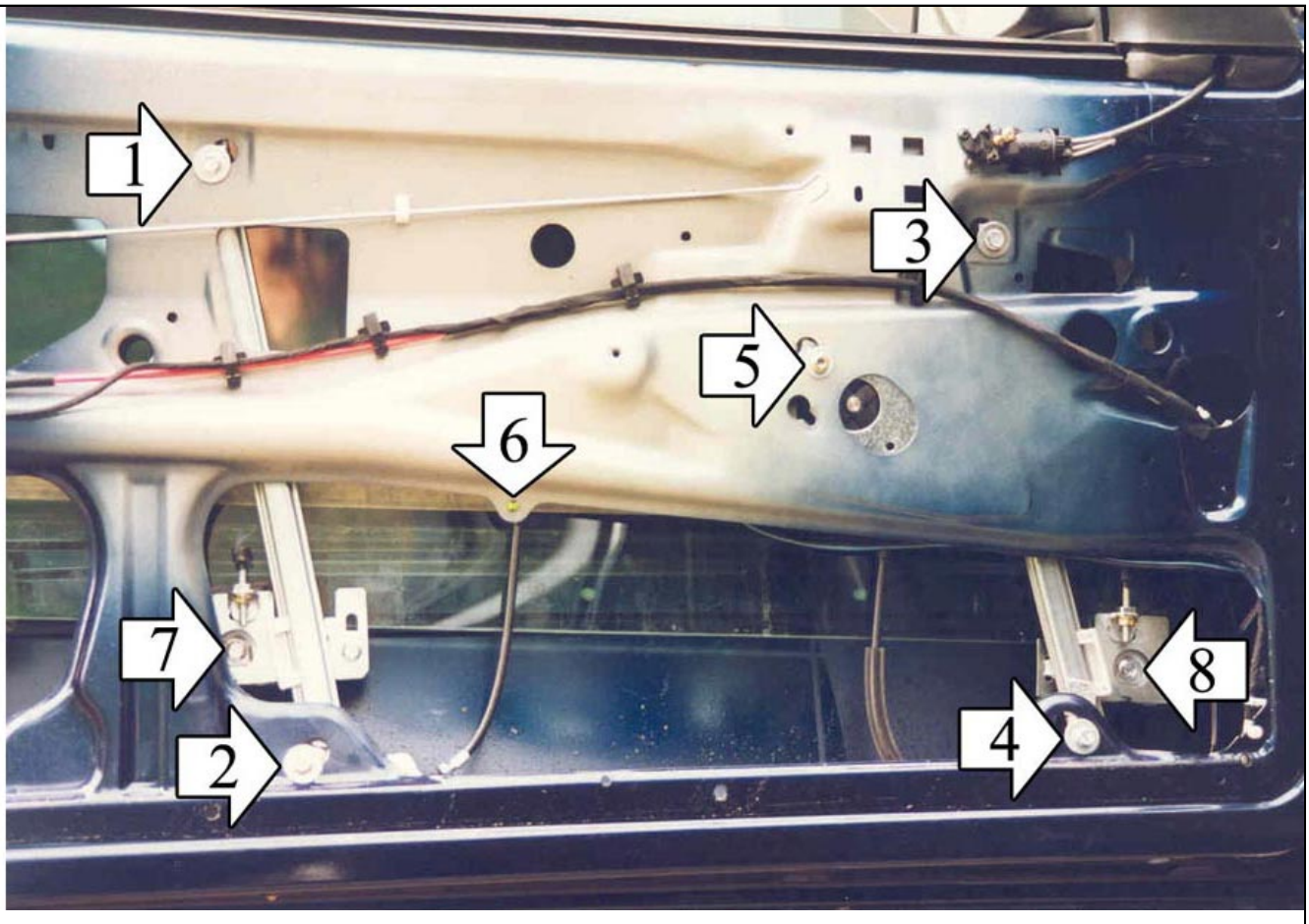


POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

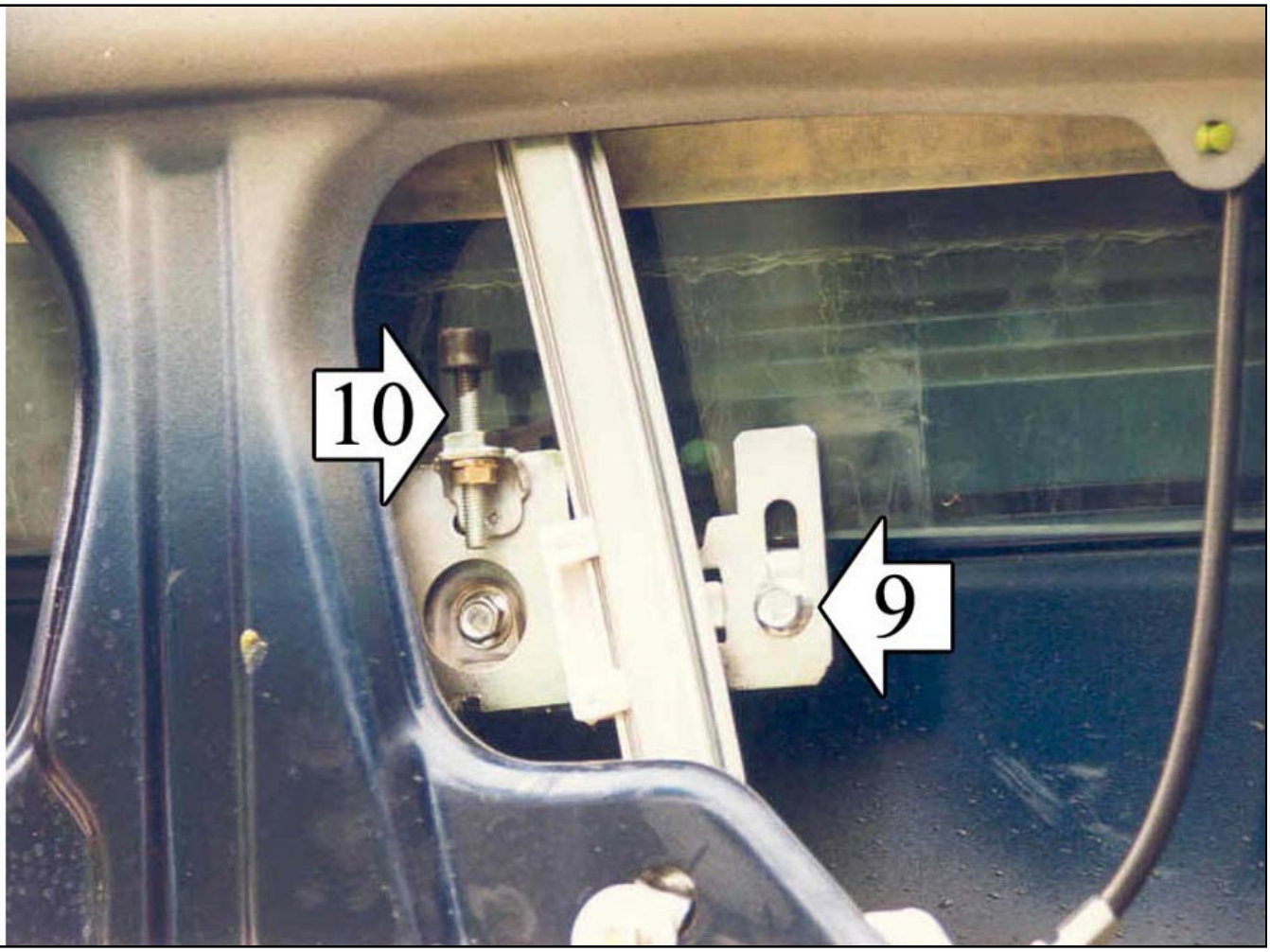
C



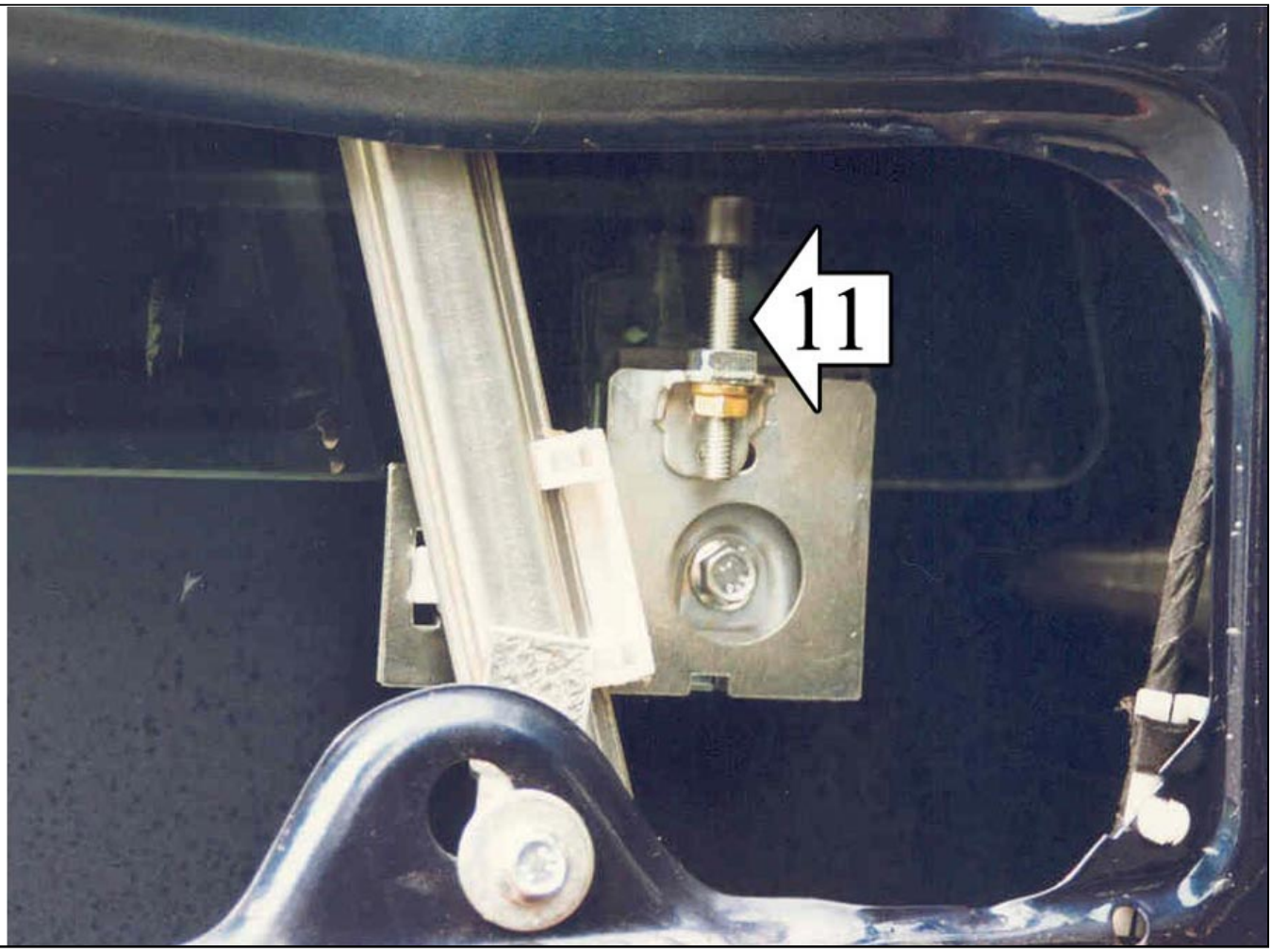
D



E



F



ENGLISH

USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

A) READ THESE NOTES, BEFORE REMOVING THE WINDOW REGULATOR, IN ORDER TO MAKE THE INSTALLATION EASIER: COMPLETELY CLOSE THE WINDOW AND STICK A PIECE OF ADHESIVE TAPE ONTO THE GLASS, LEVEL WITH THE WINDOW RUBBERS (Photo A). This will show you the correct position when re-fitting the glass. Remove door trim and window regulator. Loosen the screws on the clamps 7 and 8 of the new regulator. Connect the motor cable (Photo B).

B) Insert the regulator into the door and secure it in positions 1, 2, 3, 4, and 5. Secure the cable at position 6 with the clip taken from the original regulator (Photo C). Lower the glass into the clamps 7 and 8. Fasten screw 8 through the hole in the door panel (Photo C). Lower the window and tighten the screw in position 7 (Photo D).

C) Check the inclination of the glass against the line of the adhesive tape and adjust with screw 9 (Photo E). If necessary, repeat from instruction D. Set the maximum upward travel of the window using the adjuster screws 10 and 11 (Photos E and F).

D) Check that the window operates correctly before re-fitting the door trim. For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

A) AVANT DE DESMONTER LE LEVE-VITRE , POUR FACILITER LE MONTAGE , FAIRE COMME SUITE:
FERMER COMPLETEMENT LA VITRE ET APPLIQUER DE L'ADHESIVE SUR LES GARNITURES (Photo A). Demonter le leve-vitre. Desserer les vis sur les points 7 et 8. Connecter le cable du moteur (photo B).

B) Inserer le leve-vitre electrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5. Fixer le cable flexible sur le point 6 avec le clip que Vous devez recuperer du leve-vitre demonte avant (photo C). Inserer la vitre dans les brides de support sur les points 7 et 8 et visser la vis 8 a travers du trou sur le panneau (photo C). Faire descendre la vitre et visser sur le point 7 (photo D). A l'occasion repeter les instructions a partir du point D.

C) Verifier et regler l'inclinaison de la vitre avec la vis n° 9 en se referant a l'adhesive applique avant (photo E). Regler la fermeture de la vitre avec les vis 10 et 11 (photos E-F).

D) Verifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

A) BEVOR MIT DEM EINBAU BEGONNEN WERDEN KANN, MÜSSEN DIE FENSTER.
VOLLSTÄNDIG GESCHLOSSEN UND MIT KLEBEBAND GEGEN ABSENKEN GESICHERT WERDEN. Den elektrischen Fensterhebermechanismus entfernen. Schrauben der Pos. 7 und 8 losen. Das Kabel am Motor anschließen (Abbildung B).

B) Den elektrischen Fensterheber in die Tür einsetzen und in Pos. 1, 2, 3, 4 und 5 befestigen. Seilzug mit Halterungsöse des Originalfensterhebers befestigen (Pos. 6 , Abbildung C). Fensterscheibe in Halterung einsetzen (Pos. 7 und 8) und Schraube 7 anziehen (Abbildung C). Fensterscheibe absenken und Befestigungsschraube 8 anziehen (Abbildung D).

C) Mittels Schraube 9 die Scheibenneigung überprüfen und ggf. nachstellen. Bei Korrektur die unter D) beschreibenen Punkte wiederholen (Abbildung E). Fensterbetrieb mit den Schrauben 10 und 11 korrigieren (Abbildungen E und F).

D) Vor der endgültigen Fertigstellung, Fensterbetrieb überprüfen. Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefugten Kabel.

ESPAÑOL

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

A) ANTES DE DESMONTAR EL ELEVALUNAS MANUAL, HAY QUE EFECTUAR LA SIGUIENTE OPERACION PARA FACILITAR SU POSTERIOR MONTAJE.
CERRAR COMPLETAMENTE EL CRISTAL Y APLICAR UNA TIRA DE CINTA AISLANTE EN EL CRISTAL JUSTO EN EL FILO DE LA GUARNICION PARA MARCAR SU POSICION (Foto A). Desmontar el elevalunas manual. Conectar el cable del motor y aflojar los tornillos n° 7 y 8.

B) Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo en los puntos n° 1, 2, 3, 4 y 5. Sujetar los flexibles con el clip original en el punto n° 6 (foto C). Colocar el cristal en los soportes n° 7 y 8 y apretar los tornillos por los orificios del panel (foto C). Hacer bajar el cristal, sujetar el tornillo n° 7 (foto D).

C) Regular el cristal y su inclinacion mediante el tornillo regulador n° 9, tomando como referenzia la marca de cinta puesta al principio. Eventualmente repetir las operaciones descritas a partir del apartado D. Regular el cierre del cristal mediante los tornillos n° 10 y 11 (foto E–F).

D) Verificar su buen funcionamiento antes de volver a montar el tapizado de la puerta. Para la substitucion del repuesto, caso que el conectador del motor no es compatible con el conectador original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.

A) PRIMA DI SMONTARE L'ALZACRISTALLI, ALLO SCOPO DI FACILITARE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE, ESEGUIRE LA SEGUENTE OPERAZIONE:
CHIUDERE COMPLETAMENTE IL CRISTALLO ED APPLICARE UNA STRISCIA DI NASTRO ADESIVO A FILO DELLE GUARNIZIONI (foto A). Smontare l'alzacristalli. Allentare le viti nei punti n° 7 e 8. Collegare il cavo motore (foto B).

B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3, 4 e 5. Fissare il cavetto flessibile nel punto n° 6 con la clip da recuperare dall'alzacristalli smontato (foto C). Inserire il vetro nelle staffe di supporto nei punti n° 7 e 8 e stringere la vite n° 8 attraverso la apposita fessura (foto C). Far scendere il cristallo e fissare la vite nel punto n° 7 (foto D).

C) Controllare e regolare l'inclinazione del cristallo mediante la vite n° 9, facendo riferimento al nastro adesivo precedentemente applicato (foto E). Eventualmente ripetere le operazioni dal paragrafo D. Regolare la chiusura del cristallo mediante le viti n° 10 e 11 (foto E-F).

D) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera. Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.